

第五條
生效

本行政命令自公佈翌日起生效。
二零一二年三月二十七日。
命令公佈。

行政長官 崔世安

Artigo 5.º

Entrada em vigor

A presente ordem executiva entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

27 de Março de 2012.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 21/2012 號行政命令

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條（四）項規定的職權，並根據七月五日第32/93/M號法令核准的《金融體系法律制度》第三十五條第四款的規定，發佈本行政命令。

第一條
廢止許可

廢止第10/2002號行政命令中給予“澳門博彩股份有限公司”在設於澳門“回力”球場內的“回力娛樂場”經營兌換櫃檯的許可。

第二條
生效

本行政命令自公佈翌日起生效。
二零一二年三月二十七日。
命令公佈。

行政長官 崔世安

Ordem Executiva n.º 21/2012

Usando da faculdade conferida pela alínea 4) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do artigo 35.º do Regime Jurídico do Sistema Financeiro, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 32/93/M, de 5 de Julho, o Chefe do Executivo manda publicar a presente ordem executiva:

Artigo 1.º

Revogação de autorização

É revogada a autorização concedida pela Ordem Executiva n.º 10/2002 à «Sociedade de Jogos de Macau, S.A.» para a exploração do balcão de câmbio instalado no «Casino Jai Alai», sito em Macau, no Edifício «Jai Alai».

Artigo 2.º

Entrada em vigor

A presente ordem executiva entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

27 de Março de 2012.

Publique-se.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 58/2012 號行政長官批示

就與萬訊電腦科技有限公司訂立提供「設計及開發一套於互聯網環境進行財政局中央採購管理的系統」服務的合同，已獲第440/2011號行政長官批示許可；

然而，按擬定的工作期限，須修改上述批示所定的分段支付，整體費用仍為原來的\$1,873,545.00（澳門幣壹佰捌拾柒萬叁仟伍佰肆拾伍元整）；

Despacho do Chefe do Executivo n.º 58/2012

Pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 440/2011, foi autorizada a celebração do contrato com a MEGA — Tecnologia Informática, Limitada, para a prestação dos serviços de «Concepção e desenvolvimento de um sistema para proceder, em ambiente Internet, à Gestão da Centralização de Compras da Direcção dos Serviços de Finanças»;

Entretanto, de acordo com o prazo do plano de trabalhos, torna-se necessário alterar o escalonamento fixado no citado despacho, mantendo-se o montante global inicial de \$ 1 873 545,00 (um milhão, oitocentas e setenta e três mil, quinhentas e quarenta e cinco patacas);